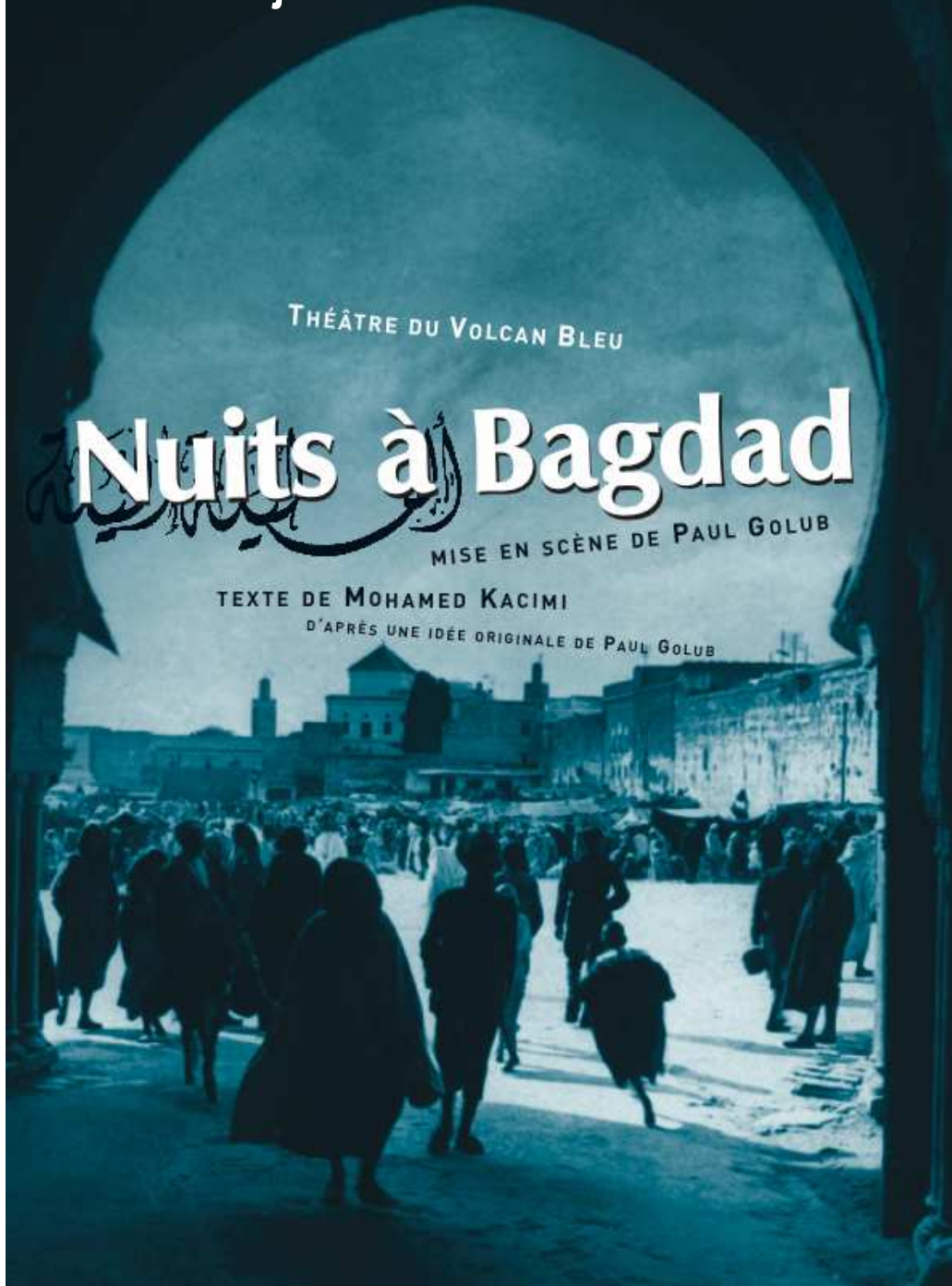


DOSSIER DE PRESSE

Du mardi 22 janvier au dimanche 3 février 2008



CRÉATION Au Théâtre Firmin Gémier / La Piscine
Scène conventionnée d'Antony et de Châtenay-Malabry

CONTACT PRESSE : Hélène Cagniard
01 43 07 19 33
helene.cagniard@free.fr / info@volcanbleu.com

SCÈNE CONVENTIONNÉE
THÉÂTRE
FIRMIN GÉMIER / LA PISCINE

ANTONY

Nuits à Bagdad

texte de **Mohamed Kacimi**
d'après une idée originale de **Paul Golub**

mise en scène de **Paul Golub**



Photo : © Shirin Neshat

Calendrier

Théâtre Firmin Gémier / La Piscine - scène conventionnée d'Antony et de Châtenay-Malabry

du 22 Janvier au 3 février 2008

(Mercredi, vendredi, samedi - 20h30 ; jeudi - 19h30 et dimanche - 17h)

Théâtre de l'Union, Centre Dramatique National du Limousin

du 6 au 9 février 2008

(Mercredi, vendredi, samedi - 20h30 et jeudi - 18h30)

L'Espace V, Salle Jacques Brel de Villepinte (93)

Le 14 février 2008 - 14h

Le Colombier à Bagnolet, en partenariat avec la Ville

du 12 au 15 mars 2008

(Mardi, jeudi, vendredi - 20h30 et mercredi - 14h30 et 20h30)

Production : Théâtre Firmin Gémier / La Piscine - scène conventionnée d'Antony et de Châtenay-Malabry, le Théâtre de l'Union - Centre Dramatique National du Limousin et le Théâtre du Volcan Bleu ; en coréalisation avec le Colombier à Bagnolet ; avec le concours de l'État (Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des affaires culturelles du Limousin) et le soutien du Conseil Régional du Limousin.

Nuits à Bagdad

Bagdad est dans le cœur de l'Islam, et c'est la cité du salut, là sont les talents dont on parle, les élégances, la courtoisie. Les vents y sont caressants, et la science pénétrante. Là est tout ce qu'il y a de meilleur, de beau. D'elle vient tout ce que l'on considère, toute élégance y retourne. À elle tous les cœurs, contre elle toutes les guerres.

MUQADASSI, X^e siècle

Lorsque je revenais aux récits que j'aimais vraiment, je voyais qu'ils se situaient toujours dans ce monde, mais que souvent ils le dépassaient, le bouleversaient...

Ces histoires - dont on ne sait jamais quel génie méconnu un jour les inventa - arrivent à point nommé pour semer le doute, pour renforcer ou ébranler les lois, pour raffiner et pervertir nos rapports familiaux, sociaux, pour dérouter la politique, pour provoquer constamment l'au-delà, qui se garde bien de répondre. Elles sont un supplément d'inattendu, de curiosité, d'inquiétude dans le bien-être.

Elles touchent gracieusement à tous les points de l'interrogation humaine, comme des étincelles autour d'un même feu.

JEAN-CLAUDE CARRIÈRE
Le Cercle des menteurs (extrait)

Nuits à Bagdad

Texte : **Mohamed KACIMI**
d'après une idée originale de **Paul Golub**

Mise en scène : **Paul GOLUB**

Scénographie : **Vincent CALONNE**

Musique : **Peter CHASE et les comédiens du spectacle**

Marionnettes : **Anne BITRAN** (Cie les Rémouleurs)

Invention Lumières et Images : **Olivier VALLET** (Cie les Rémouleurs)

Construction des décors et réalisation des costumes : **ateliers du Théâtre de l'Union-Centre Dramatique National du Limousin**

Costumes : **Josette ROCHERON**

Administratrice de production : **Valérie TEBoulLE**

Attachée de presse : **Hélène CAGNIARD**

Avec :

Linda CHAÏB

Thomas DARDENNE

Samia JADDA

Hicham OUARAQA

Carolina PECHENY-DUROZIER

Jean-Benoît TERRAL

www.volcanbleu.com / info@volcanbleu.com

Le Théâtre du Volcan Bleu est une compagnie conventionnée
par la DRAC du Limousin (Ministère de la Culture et
Communication) et par la Région Limousin.

Nuits à Bagdad

Notes de mise en scène

I. Les Mille et Une Nuits face à la guerre

Nuits à Bagdad va mettre en confrontation deux trames narratives : celle de la guerre qui se déroule actuellement en Irak et celle amenée par les contes des *Mille et Une Nuits*.

Dans la réécriture contemporaine que propose Mohamed Kacimi, une œuvre universelle de la littérature se trouve ainsi confrontée à la violente actualité du monde, la fragilité des mots à la tyrannie du pouvoir, la résistance de Scharazade à la dictature du roi Scharayar, la femme à l'homme.

Le spectacle se déroulera selon la logique d'un rêve entrecoupé par les réveils brutaux de la réalité : la succession des scènes structurée non pas nécessairement par une continuité narrative cohérente, mais par une suite d'histoires, d'images et de mots en résonance.

Dans le Bagdad d'aujourd'hui une jeune femme prépare un spectacle de marionnettes autour des *Mille et Une Nuits*. On aimerait penser que, comme une sorte de Scharazade contemporaine, elle transforme la folie de la guerre par la seule force de ses mots. Héroïne des temps modernes, elle ne change quand même pas le cours de l'Histoire, mais témoigne du vertige du présent ; du martyr d'un peuple ; de l'horreur des massacres fratricides ; de la monstrueuse et maladroite machine de guerre des Envahisseurs ; de la survie précaire d'une pensée indépendante ; de la souffrance des femmes.

Du « réel », le spectacle bascule dans l'imaginaire des *Mille et Une Nuits*, les contes et leurs personnages surgissant non comme un échappatoire mais comme une réalité parallèle où le pouvoir des mots et de l'art permet de comprendre, de réparer, d'aimer.

Positionnement fragile des deux Scharazade qui, partant de l'éphémère, essaient d'atteindre l'éternel.

Ici, il n'y a nulle conclusion didactique hormis l'espoir, qu'après la brutalité de l'Histoire, perdure le pouvoir de la poésie.

II. Le pouvoir des mots et l'amour passionnel

Loin d'être un livre de contes pour enfants, **Les Mille et Une Nuits** est un fabuleux recueil d'histoires : fables épiques, histoires érotiques, contes de fées, allégories politiques, anecdotes mystiques et comédies où le pouvoir de l'imagination et la puissance des mots sont célébrés comme autant d'antidotes à la mort.

De cette multitude d'histoires, de situations humaines, de voix qui nous parlent, émerge - en dialogue avec l'histoire contemporaine de la guerre - la deuxième trame narrative, celle de la folie amoureuse. L'amour passionnel, parfois jusqu'à la mort, parfois jusqu'à la rédemption, devient un des leitmotifs inlassablement décliné et renouvelé du livre et du spectacle.

À travers six ou sept contes méconnus du grand public, cette partie du spectacle se structurera comme un voyage initiatique à la rencontre de l'amour. Intégrant de la musique, des chansons, mais aussi des marionnettes et projections, les comédiens passeront de conte en conte, de personnage en personnage, avec comme fil conducteur la lutte de Scharazade pour rester en vie par la seule force de sa parole.

La scénographie est celle d'une chambre de jeune femme. Ce lieu apparemment réaliste devient un espace transitionnel où se confondent les images de la guerre et l'imaginaire des contes, en écho aux rêves éveillés que sont **Les Mille et Une Nuits**, livre mythique, à mille et un tiroirs, suspendu entre la nuit et l'aube, entre la vie et la mort.

PAUL GOLUB

Nuits à Bagdad s'inspire de deux spectacles en appartement intitulés **Les Mille et Une Nuits** créés les 15 et 16 décembre 2006 à Limoges avec les jeunes comédiens de l'Académie Théâtrale de l'Union, en coproduction entre le Théâtre du Volcan Bleu et le Théâtre de l'Union, CDN du Limousin et joués avec succès près de trente fois. Cette nouvelle création du spectacle retiendra certains des comédiens et des contes mais avec un fil conducteur radicalement autre : celui de notre histoire contemporaine, celle de la guerre en Irak.

Équipe de création

MOHAMED KACIMI (auteur) : poète, romancier et dramaturge, Mohamed Kacimi-El Hassani est né en 1955 à El Hamel, ville sainte des hauts plateaux d'Algérie dans une famille de théologiens. Tout en poursuivant ses études coraniques, l'auteur est inscrit à l'école française. Son enfance et son adolescence se passent dans des changements perpétuels de ville qui mènent la famille d'Adrar à Alger.

Il s'installe à Paris en 1982. En 1987, sort son premier roman, *Le Mouchoir*. Des essais, un second roman *Le Jour dernier* paraissent avant qu'il ne se tourne vers l'écriture théâtrale. **1962** est accueillie par Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil. La pièce, publiée chez Actes Sud, est mise en scène par Valérie Grail. Elle obtient le prix Lugano du Théâtre. Elle est aussi traduite en anglais et mise en scène par Françoise Kourilsky à l'Ubu Theater de New York. Lauréat du prix AFAA-Beaumarchais, il écrit, lors d'un séjour au Sinaï, **La Confession d'Abraham**. *La Confession d'Abraham* fait l'ouverture de la saison 2002 du Théâtre du Rond-Point. Il a également signé l'adaptation de *Nedjma*, le roman de Kateb Yacine, au Studio de la Comédie-Française la même année. Sa dernière pièce, **Terre Sainte**, a été publiée à l'Avant-Scène Théâtre. Il est actuellement Délégué Général d'Écritures Vagabondes, association qui organise notamment des résidences d'écriture internationales.

PAUL GOLUB (metteur en scène) : acteur aux États-Unis, il gagne le prix Watson, qui lui permet de venir en Europe. En 1985, il rentre au Théâtre du Soleil où, en tant que comédien, il joue sous la direction d'Ariane Mnouchkine pendant trois ans. Depuis 1990, il dirige le Théâtre du Volcan Bleu, compagnie conventionnée par la DRAC du Limousin et par la Région Limousin. Parmi leurs créations précédentes : *Septième Ciel* de Caryl Churchill, *Il Circo Popolare Poquelino* d'après Molière, *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *Les Armes de la nuit* d'après Vercors, *Hamlet sur la route* d'après Shakespeare, *Celle qui courait après la peur* de Marc Dugowson, *Mystère Poe*, d'après la vie et l'oeuvre de Edgar Poe, *L'illusion comique* de Pierre Corneille et *Un Siècle d'Industrie* de Marc Dugowson. Il a également été directeur du Festival de la Luzège en Corrèze de 2003 à 2004.

ANNE BITRAN (marionnettes) : comédienne et marionnettiste, cofondatrice de la Compagnie des Rémouleurs avec Olivier Vallet en 1983, elle fabrique, manipule et donne sa voix à ses marionnettes. Ses spectacles pour jeune public ou adultes (*Pierre et le Loup*, *Chaosmos*, *Ginette Guirrolle*, *le Nombriil d'Adam*, *l'Histoire du Soldat*, *Lubie*, *Machina Memorialis*) ont tourné dans de nombreux festivals de marionnettes et dans des structures culturelles diverses. Elle investit selon ses spectacles tous les lieux propices au théâtre : église, rue, bars, salles de théâtre, dans des environnements urbains ou ruraux. Elle réalise également des marionnettes pour d'autres compagnies (Cie Vertigo, Lisa Wurmser, Toussy Talassa...).

PETER CHASE (compositeur) : compose et dirige des musiques de films parmi lesquels : *Mina Tannenbaum* de Martine Dugowson *L'Appartement* de Gilles Mimouni, *Unknown Things* de Bruno Coppola, *Le Battement d'ailes du papillon* de Laurent Firode, *Une affaire qui roule* de Éric Véliard... et de téléfilms parmi lesquels : *Ça commence à bien faire* de Patrick Volson, *Moitié-moitié* de Laurent Firode, *L'agence coup de cœur* de Stéphane Kurc... ainsi que de la musique de scène, dont de nombreuses pour les mises en scène de Paul Golub.

OLIVIER VALLET (inventions lumières et images) : fasciné par la lumière, il travaille depuis une dizaine d'années à renouveler le langage de l'image animée au théâtre, en lui offrant de nouveaux moyens d'expression inspirés des techniques anciennes de projection. Ses inventions ont été récompensées à trois reprises par le Prix "Lumière" aux Trophées Louis Jovet, (en 1998 pour la conception d'un gobo articulé, en 2000 pour le Cyclope, épiscopes permettant la projection animée et en couleurs d'objets en volume, en 2002 pour la réalisation d'un système de projection avec effet 3D à base de miroirs souples). Outre son apport aux créations de la Compagnie les Rémouleurs (conception d'ombres et d'instruments de projections originaux pour *Machina Memorialis*, *Lubie*, *Hulul*, *Le Nombriil D'Adam*, Lumière pour *Ginette Guirolle*), il participe à diverses aventures théâtrales qui toutes d'une manière ou d'une autre, mettent en jeu la lumière, les ombres et les projections. Parmi elles, la recreation de la lumière du spectacle *La Partie Du Dedans*, Compagnie Eoliharpe, Opéra du Caire et Théâtre National du Caire. Début 2006, il réalise une machine à projeter des spectres dessinés par Stéphane Blanquet pour une mise en scène de Jean Lambert-Wild.

Comédiens

LINDA CHAÏB : comédienne, elle suit les cours d'Antoine Vitez, co-écrit une pièce *Edith la fille au père Gassion* où elle interprète Piaf. Elle a travaillé, entre autres, avec Guy Pierre Couleau, Denis Lanoy, jouant autant des classiques que des contemporains. Elle travaille actuellement avec Sylvaine Zaborowski.

THOMAS DARDENNE : comédien issu de l'Académie Théâtrale de l'Union. Il joue sous la direction de Paul Golub *Les Mille et Une Nuits* (théâtre en appartement), d'Armel Roussol, de Paul Chiributa.

SAMIA JADDA : à l'écran, elle joue dans plusieurs long métrages et téléfilms ou dans des publicités. Au théâtre, elle joue notamment dans *Les Déplacés* écrit et mis en scène par Xavier Durringer.

HICHAM OUARAQA : comédien issue de l'Académie Théâtrale de l'Union. Il joue sous la direction de Paul Golub *Les Mille et Une Nuits* (théâtre en appartement), de Moïse Touré, de Mohamed El Khomais, de Paul Chiributa.

CAROLINA PECHENY-DUROZIER : en tant que comédienne elle joue sous la direction de Guy Pierre Couleau, Guy Freixe, de Serge Lipszyc, d'Ariane Mnouchkine... En parallèle, en tant que metteuse en scène, elle monte trois spectacles : *Le Médecin malgré lui* de Molière joué en Argentine et en Allemagne, *Monsieur Mockinpott* de Peter Weiss en Allemagne et *Raconte-moi* inspiré de *Être sans destin* d'Imre Kertész au Théâtre du Soleil.

JEAN-BENOÎT TERRAL : après ses études à la Rue blanche au début des années 80, il a notamment travaillé avec Stuart Seide, Marcel Maréchal, Micheline Uzan, Jean-Pierre Dougnac, Jacques Vincey, Frank Cassenti, Jacques Demy avant de participer à de nombreux spectacles avec Laurent Pelly : *La famille Fenouillard*, *La Baye*, *Vie et mort du Roi Jean* etc. Ces dernières années, il a joué dans 1962 de Mohamed Kacimi mis en scène par Valérie Grail au Théâtre du Soleil, dans *Le roi malgré lui* de Chabrier à l'Opéra de Lyon sous la direction de Laurent Pelly ; dans *Les fourberies de Scapin* et *Le tour du monde en 80 jours* avec François Kergourlay et dans plusieurs spectacles au Panta Théâtre de Caen dirigé par Guy Delamotte : dont *Richard III* ou encore *Leçons de ténèbres* de Patrick Kermann. Au printemps 2008, il jouera à Paris au théâtre 13 dans *Le timide au palais* de Tirso de Molina mis en scène par Gwenhaël de Gouvello.

Nuits à Bagdad

Texte en cours inspiré du blog « **Baghdad Burning** » ainsi que certains contes adaptés des *Mille et Une Nuits*, dont :

- *L'Histoire de la Femme Coupée et des Trois Pommes*
- *L'Histoire du Deuxième Fou (dans L'Histoire Compliquée de l'Adultérin Sympathique)*
- *Il y a Blanc et Blanc*
- *Ishak de Mosul et la Mélodie Oubliée*
- *Le Coq et le Furet...*



Photo : © Shirin Neshat

Autour des Mille et Une Nuits

La Genèse

Il semble à peu près acquis que le premier noyau des *Mille et Une Nuits* est d'origine persane, avec des emprunts indiens. Il est traduit, puis islamisé, à partir du VIII^e siècle, le tout en Irak et peut-être plus précisément à Bagdad, capitale du monde musulman. À partir du X^e siècle, c'est l'Égypte, surtout avec des contes merveilleux, qui prend le relais, confirme son titre définitif, son organisation telle que nous pouvons la connaître aujourd'hui et son contenu total. Jusqu'au début du XII^e siècle vinrent s'ajouter une foule d'autres contes de provenances diverses : l'Arabie d'avant l'islam, Byzance, les Croisades, le mode turco-mongol, l'antiquité mésopotamienne ou biblique.

Les Mille et Une Nuits, passent dans l'imaginaire mondial grâce à la magie littéraire d'Antoine Galland (1646-1715), qui établit sa traduction d'après un manuscrit daté du milieu du XIII^e siècle ramené d'Alep (Syrie).

Il faut attendre 1814 pour que paraisse à Calcutta, la première édition arabe des *Mille et Une nuits*, vite éclipsée par celle de Boulaq (Le Caire, 1835). Le docteur Joseph Charles Mardrus s'en inspire et publie à la Revue Blanche une nouvelle édition des *Mille et une Nuits* entre 1899 et 1904.

Mille et Un Nombres

Le nombre « mille et un », réunion d'un compte rond et d'une unité, dont « cent et un » ou même seulement « mille » sont des variantes folkloriques, signifiait avant tout, en sanskrit, « un grand nombre », « un nombre incalculable », voire l'idée « d'infini ».

Une Histoire et Mille Récits

Le calife Shâriyar, déçu par l'infidélité de son épouse, la fait mettre à mort, et afin d'éviter d'être à nouveau bafoué, il décide d'assassiner chaque matin la femme qu'il aura épousé le jour précédent. Scharazade, la fille du grand vizir, parvient par la ruse à demeurer vivante : habile conteuse, chaque nuit, elle raconte au calife un fragment d'histoire dont la suite est reportée au lendemain. Le calife dont la curiosité est excitée ne peut se résoudre à tuer la jeune femme ; il reporte l'exécution de jour en jour afin de connaître la suite du récit commencé la veille. Peu à peu, Scharazade gagne la confiance de son mari...

Mises en scène de Paul Golub

2006-2007 - *Les Mille et Une Nuits*. Spectacle en appartement en Limousin avec les comédiens stagiaires de l'Académie Théâtrale de l'Union. [28 représentations]. Reprise d'une version pour salle de théâtre en janvier 2007.

2006 - *Un Siècle d'industrie* de **MARC DUGOWSON**. Création au Théâtre de l'Union, CDN du Limousin, reprise en tournée et au Théâtre Firmin Gémier - scène conventionnée d'Antony et à Paris. [32 représentations].

2004 - *L'Illusion comique* de **CORNEILLE**. Création au Théâtre Firmin Gémier - scène conventionnée d'Antony. [24 représentations].

2002 - *Celle qui courait après la peur* de **MARC DUGOWSON**. Création au Théâtre de l'Union, CDN du Limousin, reprise en tournée et au Théâtre 13 à Paris en 2003. [49 représentations].

2002 - *Mystère Poe* d'après la vie et l'œuvre d'**EDGAR POE**. Création chez des particuliers à Antony, reprise en tournée et au Théâtre Firmin Gémier - scène conventionnée d'Antony en 2003. Nouvelle reprise en tournée à partir de janvier 2005, au festival d'Avignon Off, au Petit Chien, du 8 au 30 juillet 2005. Puis en tournée. [70 représentations].

2000 - *Noces de sang* de **FEDERICO GARCIA LORCA**. Création au Théâtre de l'Union, Centre dramatique National du Limousin avec les comédiens stagiaires de l'Académie Théâtrale de l'Union. Reprise en 2001 pour une tournée régionale. [25 représentations].

1999 - *Hamlet sur la route* d'après **SHAKESPEARE**. Création au Festival de Bellac, reprise en tournée, Paris Quartiers d'Été puis au Théâtre du Soleil en 2001. [58 représentations].

1998 - *Tout bas... si bas* de **KOULSY LAMKO**. Création au Festival des Francophonies, Limoges. Reprise en tournée et au Théâtre Firmin Gémier, en 1999. [20 représentations].

1997 - *Macbeth* de **SHAKESPEARE**. Création au Théâtre du Lierre, puis reprise en tournée 1998. [31 représentations].

1995 - *Le Songe d'une nuit d'été* de **SHAKESPEARE**. Création au Festival de la Luzège, puis reprise en tournée et au Théâtre du Lierre en 1997. [92 représentations].

1994 - *Les Armes de la nuit* d'après **VERCORS**. Création au Théâtre du Soleil, puis au Théâtre du Lierre et en tournée, en 1995. [33 représentations].

1993 - *Il Circo Popolare Poquelino* d'après **MOLIÈRE**. Création Festival de la Luzège, puis en tournée (Festival d'Aurillac, tournées AFAA en Russie, Ukraine, Pologne, Maroc...). [57 représentations].

1992 - *Septième Ciel* de **CARYL CHURCHILL**. Création française au Théâtre du Chaudron. [25 représentations].

1990 - *Fen* de **CARYL CHURCHILL**. Création française au Théâtre du Chaudron, Cartoucherie puis en tournée et au Théâtre des Amandiers de Paris en 1991. [33 représentations].

Prochaines créations du Théâtre du Volcan Bleu

Mises en scène de Paul Golub

Hiver 2009 : **La Puce à l'oreille** de FEYDEAU

En coproduction avec le Théâtre Firmin Gémier / La Piscine et le Théâtre de Laval, et en co-réalisation avec le Théâtre de l'Athénée, Paris.

La célèbre farce de Feydeau, jouée par une équipe de jeunes et brillants comédiens : David Ayala, Philippe Berodot, Romane Bohringer (*sous réserve*), Emmanuelle Bougerol, Brontis Jodorowsky, Stéphanie Pasquet, Rainer Sievert...

Avec 14 comédiens, **La Puce à l'oreille** représente un grand travail d'équipe. L'accent sera mis sur le travail des comédiens, sur cette jubilation presque hallucinatoire que seule l'écriture de Feydeau peut procurer par le biais du jeu de l'acteur. Une jubilation qui trop souvent manque au théâtre aujourd'hui.

*« Ne vous fiez pas aux couples qui se tiennent par la main.
S'ils ne se lâchent pas, c'est parce qu'ils ont peur de s'entretuer. »*

GROUCHO MARX

Avril 2010 : **L'Histoire du soldat** de STRAVINSKY et RAMUZ

En coproduction avec l'Opéra Théâtre de Limoges et la Cie des Rémouleurs.

L'action se situe sur un ancien terrain de foire abandonné, hanté par les esprits qui, auparavant, habitaient le lieu.

L'ambiance à première vue rappelle celle des grands films noir et blanc évoquant un monde de forains et de circassiens aujourd'hui disparu : *La Nuit des Forains* de Bergman, *La Strada* de Fellini ou encore *Lola Montés* de Max Ophüls.

À l'image de sa musique hypnotique, hallucinante, la mise en scène mettra en dialogue le jeu des comédiens avec la magie des marionnettes et de la projection visuelle au sens large (ombres, reflets, systèmes optiques inspirés des techniques du pré-cinéma...) pour plonger les spectateurs dans un ailleurs, libre de référence réaliste, celui du conte.

Informations pratiques

Accès au Théâtre Firmin Gémier / La Piscine

Place Firmin Gémier - 92160 Antony

www.theatrefirminagemier-lapiscine.fr

Réservations : 01 46 66 02 74

► Comment se rendre au Théâtre Firmin Gémier / La Piscine ?

• En transport en commun

- En **bus** : 196, 197, 286, 297, 395, 396

- En **RER** (à 20 min de Châtelet - Les Halles) : **Ligne B - Station Antony** (à 3 min à pied du Théâtre). Sortie place René Cassin. Prendre la rue Auguste Mounié, puis 1^{re} à droite.

Les horaires pour les représentations du mardi, mercredi, vendredi et samedi à 20h30 et du jeudi à 19h30 :

Depuis Gare du Nord : Direction Antony / St-Remy-lès-Chevreuse

Gare du Nord	18h02	18h05	18h08	18h14	18h17	18h20	18h26	18h29	18h32
Antony	18h27	18h31	18h35	18h39	18h43	18h47	18h51	18h55	18h59

Gare du Nord	18h38	18h41	18h44	18h53	18h56	18h59	19h08	19h11	19h14
Antony	19h03	19h07	19h11	19h18	19h22	19h26	19h33	19h37	19h41

Gare du Nord	18h59	19h08	19h11	19h23	19h26	19h38	19h41	19h53	19h56
Antony	19h26	19h33	19h37	19h48	19h52	20h00	20h09	20h16	20h24

Depuis Antony : Direction Gare du Nord / Mitry-Claye / Aéroport CDG

Antony	22h35	22h50	23h05	23h20	23h35	23h50	00h11
Gare du Nord	23h00	23h15	23h30	23h44	23h59	00h15	00h36

Les horaires pour les représentations du dimanche à 17h :

Depuis Gare du Nord : Direction Antony / St-Remy-lès-Chevreuse

Gare du Nord	15h41	15h53	15h56	16h08	16h11	16h23	16h26
Antony	16h09	16h16	16h24	16h31	16h39	16h46	16h54

Depuis Antony : Direction Gare du Nord / Mitry-Claye / Aéroport CDG

Antony	19h01	19h09	19h16	19h24	19h31	19h39	19h46	19h54
Gare du Nord	19h30	19h33	19h45	19h48	20h00	20h03	19h33	20h15

• En voiture

- De la Porte d'Orléans, prendre la N20. Suivre Antony centre puis le fléchage Théâtre F. Gémier

- De la Porte d'Italie, prendre l'A6 - direction Évry/Lyon, puis l'A10 - direction Palaiseau. Sortie Antony Z.A.

Rester sur la N20 - direction Antony/Paris. Suivre Antony centre puis le fléchage Théâtre F. Gémier

- Par l'A86 (desservant les banlieues autour de Paris), prendre la sortie 27 - Antony

• En navette

Devant le Théâtre La Piscine - 45 min avant la représentation

Devant le collège Anne Frank - 30 min avant la représentation

Réservation obligatoire au plus tard 48h avant la représentation au 01 42 37 31 19

► Les aires de stationnement les plus proches

• Le Parc Firmin Gémier :

parking souterrain payant, sous vidéosurveillance.

Entrée du véhicule jusqu'à 22h. Sortie 24h/24h.

Deux entrées possibles :

avenue Gabriel Péri ou place Firmin Gémier.

• La place des Anciens Combattants d'Afrique du Nord :

zone gratuite de stationnement non surveillée, située à 5 min à pied du Théâtre. À partir de la place Firmin Gémier, prendre

à gauche la rue Auguste Mounié, puis à gauche l'avenue Gabriel Péri. Continuer sur la rue Céline vers la place

des Anciens Combattants d'Afrique du Nord.

